

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 mai 2004

PROPOSITION DE LOI

**visant la suppression du vote automatisé
et la généralisation du dépouillement
par lecture optique**

(déposée par M. Josy Arens, Mme Joëlle
Milquet et M. Melchior Wathelet)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 mei 2004

WETSVOORSTEL

**tot afschaffing van de geautomatiseerde
stemming en tot veralgemening van
de stemopneming door middel
van een systeem voor optische lezing**

(ingediend door de heer Josy Arens,
mevrouw Joëlle Milquet en
de heer Melchior Wathelet)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

L'objectif poursuivi par l'introduction du vote automatisé était la simplification et l'accélération des opérations de vote. Aujourd'hui, force est de constater que le vote automatisé présente de nombreux inconvénients. Les files d'attente devant les bureaux de vote n'ont probablement jamais été aussi importantes. Des problèmes techniques se présentent dans un bureau électronique sur trois. Quant au dépouillement, les résultats définitifs ne sont souvent disponibles qu'après un délai anormalement long. De plus, il est difficile d'assurer un contrôle démocratique sur ce système.

Les auteurs proposent donc de supprimer le vote automatisé et de généraliser le dépouillement par lecture optique.

Selon eux, un système de dépouillement par lecture optique de bulletins papier permettrait d'atteindre l'objectif d'accélération des opérations de dépouillement. En outre, la procédure redeviendrait transparente et plus aisée.

SAMENVATTING

Het voornaamste doel bij de invoering van de elektronische stemming was de stemverrichtingen en vooral de stemopneming eenvoudiger en sneller te laten verlopen. Vandaag moet worden geconstateerd dat aan de geautomatiseerde stemming tal van nadelen kleven. De wachtrijen voor de stembureaus zijn waarschijnlijk nooit zo lang geweest. In één op drie elektronische bureaus doen zich technische problemen voor. Wat de stemopneming betreft, moeten we vaststellen dat de definitieve resultaten vaak pas abnormaal laat beschikbaar zijn. Bovendien kan men het systeem moeilijk democratisch controleren.

Daarom stellen de indieners voor de geautomatiseerde stemming af te schaffen en de stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing te veralgemenen.

Stemopneming door optische lezing van papieren stembiljetten zou volgens hen de mogelijkheid bieden de stemopneming sneller te laten verlopen. Bovendien zou de procedure aldus opnieuw transparanter en minder complex worden.

DÉVELOPPEMENTS

La présente proposition de loi reprend le texte d'une proposition de loi qui a déjà été déposée au Sénat le 22 juillet 2003 (doc. Sénat, n° 3-120/1).

L'objectif poursuivi par l'introduction du vote électronique était essentiellement la simplification et l'accélération des opérations de vote et surtout de dépouillement.

Le déroulement des élections du 13 juin 1999 et du 18 mai 2003 a démontré que cet objectif est loin d'être atteint. Les files d'attente devant de nombreux bureaux de vote n'ont probablement jamais été aussi importantes malgré une prolongation du temps d'ouverture de plusieurs heures. Ces files risquent de décourager les électeurs d'accomplir leur droit de citoyen.

Des problèmes techniques se sont présentés dans un bureau électronique sur trois (*La Libre Belgique* du 14 juin 1999). Quant au dépouillement, il nous faut constater que les résultats définitifs n'ont été disponibles qu'après un délai anormalement long.

Des critiques se sont également fait entendre sur la difficulté d'assurer le contrôle démocratique du système, sur sa complexité, mais encore sur son coût pour les communes.

Enfin, il faut relever que l'évolution technologique permet aujourd'hui d'atteindre l'objectif de modernisation par d'autres voies.

I. — LES INCONVÉNIENTS DU VOTE AUTOMATISÉ

L'impossibilité du contrôle démocratique

Tout à fait plus fondamentale est l'inquiétude exprimée depuis plusieurs années par des citoyens et relayée par la Ligue des droits de l'homme quant au contrôle démocratique du système de vote électronique; cette inquiétude est provoquée en particulier par l'impossibilité de contrôle par l'électeur de la retranscription sur la carte magnétique du vote qu'il a émis.

Le rapport du Collège des experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés constate d'ailleurs que «la critique fondamentale que l'on peut formuler à l'égard du vote électronique est l'absence de transparence pour l'électeur. Son vote est digitalisé et converti dans des champs magnéti-

TOELICHTING

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van een wetsvoorstel dat reeds op 22 juli 2003 in de Senaat werd ingediend (stuk Senaat, nr. 3-120/1).

Het voornaamste doel bij de invoering van de elektronische stemming was de stemverrichtingen en vooral de stemopneming eenvoudiger en sneller te laten verlopen.

Uit het verloop van de verkiezingen van 13 juni 1999 en van 18 mei 2003 blijkt dat dit doel verre van bereikt is. De wachtrijen voor tal van stembureaus zijn waarschijnlijk nooit zo lang geweest ondanks het feit dat de bureaus verscheidene uren langer opengebleven zijn. Dergelijke bottlenecks kunnen kiezers ertoe aanzetten hun burgerplicht te verzuimen.

In één elektronisch bureau op drie (*La Libre Belgique* van 14 juni 1999) hebben er zich technische problemen voorgedaan. Wat de stemopneming betreft, moeten we vaststellen dat de definitieve resultaten pas abnormaal laat beschikbaar waren.

Er is ook kritiek gerezen op het feit dat het men het systeem moeilijk democratisch kan controleren, dat het te ingewikkeld is maar ook dat het prijskaartje te hoog is voor de gemeenten.

Ten slotte willen wij opmerken dat dankzij de technische ontwikkelingen tegenwoordig andere middelen ter beschikking staan om de stemming te moderniseren.

I. — DE NADELEN VAN DE GEAUTOMATISEERDE STEMMING

De onmogelijkheid om een democratische controle uit te oefenen

Veel fundamenteeler is de bezorgdheid die sinds verschillende jaren bij sommige burgers leeft en waar de Liga voor de rechten van de mens zich bij aangesloten heeft, in verband met de democratische controle over de elektronische stemming : deze bezorgdheid spruit in het bijzonder voort uit het feit dat de kiezer onmogelijk kan controleren of de stem die hij uitgebracht heeft, op de magneetkaart correct geregistreerd is.

Het verslag van het College van deskundigen belast met de controle van de geautomatiseerde stemmen en stemopneming komt trouwens tot de volgende bevinding : «De grootste kritiek die men kan formuleren op het elektronisch stemmen is het gebrek aan transparantie voor de kiezer. Zijn stem wordt immers

ques invisibles sur des disquettes et des cartes numériques» (doc. Sénat, n° 2-7/1, p. 54).

La seule solution susceptible de donner une possibilité de contrôle par l'électeur de l'exactitude de retranscription correcte de son vote serait l'installation, dans chaque isolement, d'une imprimante qui produirait un document qui serait déposé dans une urne classique. La généralisation de cette solution, testée en 2003, est peu réaliste eu égard à son coût et aux retards encore plus importants qu'elle génère.

Une procédure plus complexe et moins transparente

Au-delà du contrôle démocratique sur le vote automatisé se pose aussi la question de la plus au moins grande facilité de participation des citoyens.

L'exposé des motifs de la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement des votes automatisés au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé relevait que «certains électeurs ne se sentent pas à l'aise lorsqu'ils doivent utiliser cette technologie et ils sont facilement déroutés au moment du vote» (doc. Chambre, n° 1728-1, 97/98, p. 2).

Cette difficulté a nécessité, pour un très grand nombre d'électeurs, le recours à une aide extérieure pour voter, ainsi qu'a pu le relever le 18 mai 2003, notamment à Uccle, le Collège d'experts. Ce recours pose problème à un double point de vue au moins : le respect du secret du vote, d'une part, et le risque d'influence de la personne assistant l'électeur sur le vote de celui-ci, d'autre part. De très nombreux témoignages ont pu être recueillis auprès d'assesseurs dans les bureaux de vote selon lesquels l'assistance technique demandée par des électeurs se doublait fréquemment d'une demande d'assistance dans le choix politique ou permettait aux assesseurs de déterminer le vote de l'électeur. Il y a là un risque de manipulation du vote des électeurs qui est inacceptable.

Cette difficulté est encore accrue du fait que, dans le cadre du vote automatisé, le choix entre candidats de listes différentes est moins visible. Une des contraintes de la technologie adoptée pour le vote automatisé est en effet qu'il faut d'abord opérer un choix entre des listes avant d'accéder aux noms des candidats.

gedigitaliseerd en opgeslagen in onzichtbare magneetvelden op diskettes en magneetkaarten.» (Stuk Senaat, nr. 2-7/1, blz. 54).

De enige oplossing om de kiezer controle te laten uitoefenen over de correcte registratie van zijn stem, zou erin bestaan in elk kieshokje een printer te installeren : deze kan een document afdrukken dat dan in een klassieke stembus gedeponeerd wordt. Een veralgemeende invoering van die in 2003 uitgeteste oplossing blijkt niet haalbaar omdat zij te duur uitvalt en tot nog meer vertraging leidt.

Een complexere en minder transparante procedure

Naast de vraag naar de democratische controle rijst ook de vraag hoe gebruiksvriendelijk de geautomatiseerde stemming is voor de burger.

De memorie van toelichting van de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming vermeldt daarover het volgende : «Sommige kiezers voelen zich niet op hun gemak door het gebruik van deze technologie en zouden daardoor in de war kunnen worden gebracht op het moment van de stemming.» (Stuk Kamer, nr. 1728-1, 97/98, blz. 2).

Die moeilijkheid heeft ertoe geleid dat tal van kiezers bij de stemming een beroep hebben moeten doen op externe hulp. Het College van deskundigen heeft dat onder meer in Ukkel kunnen vaststellen op 18 mei 2003. Zo ontstaat er een probleem dat een ten minste tweërlei aspect vertoont : enerzijds moet de stemming geheim blijven en anderzijds kan de persoon die de kiezer bijstaat bij de stemming, diens stemgedrag beïnvloeden. Talloze getuigenissen van bijzitters in stembureaus tonen aan dat de kiezers niet alleen om technische hulp vragen doch vaak ook om hulp bij hun politieke keuze zodat de bijzitters het stemgedrag van de kiezer kunnen beïnvloeden. Dat kan leiden tot manipulatie van de stem van de kiezer en dat is onaanvaardbaar.

Nog moeilijker wordt het omdat bij de geautomatiseerde stemming de keuze tussen kandidaten van verschillende lijsten niet erg overzichtelijk is. De technologie die voor de geautomatiseerde stemming gekozen is, heeft onvermijdelijk tot gevolg dat men eerst een keuze moet maken tussen lijsten vooraleer men toegang krijgt tot de namen van de kandidaten.

À la différence du bulletin papier qui donnait une visibilité de tous les candidats de l'ensemble des listes, l'électeur ne voit s'afficher sur son écran que les candidats de la liste qu'il a préalablement choisie.

Cette difficulté sera particulièrement ressentie lors des élections communales où les choix s'expriment plus en faveur de personnes que de listes et où la diversité des sigles est particulièrement élevée.

Le coût des équipements

Le système de vote automatisé impose l'acquisition d'autant de machines à voter qu'il y a d'isoloirs. L'augmentation du nombre d'isoloirs qui serait indispensable pour éviter les files d'attente représenterait une croissance non négligeable du coût.

Il faut également prévoir que le caractère onéreux du système de vote automatisé, dont une partie importante est à charge des communes, sera encore aggravé par l'obsolescence rapide des systèmes électroniques.

À cet égard, les remarques formulées par le rapport du Collège d'experts concernant le bureau de vote d'Eupen méritent d'être prises particulièrement en considération. «L'expert a constaté le vieillissement du matériel. Durant une période fort longue de quatre ans, le matériel a été stocké dans les meilleures conditions possibles, mais il n'a pas servi. Il n'existe quasiment pas de bureau dans lequel on n'a pas enregistré un cas de défaillance du matériel informatique, très souvent le crayon optique. Comparé aux élections précédentes, la situation s'est aggravée et le nombre d'incidents techniques se sont multipliés. On doit se poser des questions quant à la durée de vie du matériel». (pp. 41-42)

À brève échéance les autorités seront donc confrontées à la nécessité de renouveler les équipements.

In tegenstelling tot het papieren stembiljet waarop alle kandidaten van alle lijsten duidelijk zichtbaar waren, ziet de kiezer op zijn scherm alleen de kandidaten van de lijst die hij vooraf reeds gekozen heeft.

Dit zal vooral als een moeilijkheid ervaren worden bij de gemeenteraadsverkiezingen, waar meer gekozen wordt voor personen en minder voor lijsten en waar zeer veel verschillende letterwoorden gebruikt worden voor de lijsten.

De kostprijs van de uitrusting

Voor het systeem van geautomatiseerde stemming moeten er evenveel stemmachines aangekocht worden als er stemhokjes zijn. Een groter aantal stemhokjes, wat noodzakelijk zou zijn om wachtrijen te vermijden, leidt dus tot een niet te verwaarlozen stijging van de kostprijs.

Men moet er eveneens rekening mee houden dat de kostprijs van het systeem van geautomatiseerde stemming, die voor een groot deel door de gemeenten wordt gedragen, nog hoger zal oplopen door het feit dat de elektronische systemen snel verouderen.

In dit verband loont het de moeite even stil te staan bij de opmerkingen van het College van deskundigen over het stembureau van Eupen : «De deskundige moest vaststellen dat het materiaal verouderd. Gedurende de redelijk lange periode van vier jaar werd het materiaal in de best mogelijke omstandigheden bewaard, maar heeft het niet gewerkt. Er bestaat nagenoeg geen bureau waar men geen probleem met het informaticamateriaal heeft moeten vaststellen, meestal met de leespen. Vergeleken met de vorige verkiezingen is de situatie er slechter op geworden en het aantal technische problemen toegenomen. Men moet zich vragen stellen omtrent de levensduur van het materiaal.» (blz. 41-42)

Op korte termijn zal de overheid dus te maken krijgen met de vraag naar de vernieuwing van de uitrusting.

II. — L'ALTERNATIVE : LE DÉPOUILLEMENT PAR LECTURE OPTIQUE

Les premières expériences du vote automatisé datent d'il y a une dizaine d'années. Depuis lors, la technologie a considérablement évolué, notamment dans le domaine de la lecture optique.

Or, un système de dépouillement par lecture optique de bulletins papier permettrait d'atteindre l'objectif d'accélération des opérations de dépouillement, tout en remédiant aux écueils du vote automatisé dénoncés ci-avant.

Pour l'électeur la procédure redeviendrait transparente et plus aisée; pour le dépouillement, le recomptage manuel des votes resterait possible en cas de défaillance technique ou d'incertitude quant au bon fonctionnement du matériel technique.

Enfin les communes ne seraient pas contraintes d'investir dans des équipements qui sont difficiles à amortir et pourraient, pour celles qui ont déjà investi pour l'automatisation du vote, recycler les ordinateurs à des fins administratives sans attendre que ceux-ci soient devenus totalement inadaptés en raison de leur obsolescence.

La présente proposition vise donc, d'une part, à supprimer la possibilité d'organiser des votes automatisés et, d'autre part, à généraliser le dépouillement par lecture optique.

Josy ARENS (cdH)
Joëlle MILQUET (cdH)
Melchior WATHELET (cdH)

II. — HET ALTERNATIEF : STEMOPNEMING DOOR MIDDEL VAN EEN SYSTEEM VOOR OPTISCHE LEZING

De eerste ervaringen in verband met automatisch stemmen dateren van een tiental jaar geleden. Sindsdien heeft de technologie zich sterk ontwikkeld, met name op het vlak van de optische lezing.

Stemopneming door optische lezing van papieren stembiljetten zou de mogelijkheid bieden het doel te bereiken, namelijk de stemopneming sneller te laten verlopen, terwijl ook een oplossing wordt gevonden voor de boven aangeklaagde problemen op het vlak van de geautomatiseerde stemming.

Voor de kiezer zouden de stemverrichtingen opnieuw doorzichtig en gemakkelijker worden; bij de stemopneming blijft de mogelijkheid bestaan om de stemmen opnieuw manueel te tellen wanneer de techniek het laat afweten of wanneer er onzekerheid rijst over de goede werking van het technisch materiaal.

Ten slotte zouden de gemeenten niet gedwongen zijn te investeren in apparatuur die moeilijk af te schrijven is en, indien ze reeds investeringen hebben gedaan voor het automatiseren van de stemverrichtingen, kunnen zij de computers voor andere administratieve doeleinden aanwenden zonder te moeten wachten tot deze verouderd en dus totaal onaangepast zijn.

Dit voorstel beoogt dus enerzijds een einde te maken aan de mogelijkheid om geautomatiseerde stemmingen te organiseren en anderzijds de stemopneming door optische lezing te veralgemenen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, modifiée par la loi du 18 décembre 1998, est abrogée.

Art. 3

À l'article 2 de la loi du 18 décembre 1998 organisant le dépouillement des votes automatisés au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé, modifié par la loi du 11 mars 2003, les mots «L'utilisation d'un tel système est limitée aux élections qui se tiendront entre le 1^{er} janvier 1999 et le 31 décembre 2000» sont supprimés.

30 mars 2004

Josy ARENS (cdH)
Joëlle MILQUET (cdH)
Melchior WATHELET (cdH)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

De wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, gewijzigd bij de wet van 18 december 1998, wordt opgeheven.

Art. 3

In artikel 2 van de wet van 18 december 1998 tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, gewijzigd bij de wet van 11 maart 2003, vervallen de woorden «Het gebruik van dergelijk systeem wordt beperkt tot de verkiezingen die plaatsvinden in de periode tussen 1 januari 1999 en 31 december 2000.».

30 maart 2004